



## COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

English	Spanish	Maya k'che'
This is a public service announcement about the coronavirus or Covid-19 disease outbreak.	Este es un anuncio de servicio público sobre el brote de coronavirus o enfermedad de la Covid-19.	Wari' are' jun nojib'al le kayaik che juntire le winaq rech ri yab'il COVID-19.
What does COVID-19 mean for our community?	¿Qué significa la COVID-19 para nuestra comunidad?	¿Jax kux le yab'il COVID-19 pa le qakomon?
Coronavirus (or COVID-19) is a new, tiny virus	El Coronavirus (o COVID-19) es un nuevo y diminuto virus	Le coronavirus are' jun k'ak' yab'il xuquje' jun nitz uchikopil yab'il.
It travels on small drops of water	Viaja a través de pequeñas gotas de agua.	Kab'in patak nitz uwa'l ja'.
COVID-19 can make people very sick, usually with a cough and fever	COVID-19 puede hacer que las personas enfermen mucho, teniendo generalmente tos y fiebre.	Ri COVID-19 kub'ano chike le winaq keyowajik ruk' le ojob' xuquje' q'aq' chirij.
Cells in our body fight coronavirus, but sometimes people need help from doctors and medicine	Las células de nuestro cuerpo luchan contra el coronavirus, pero a veces se necesita ayuda por parte de los médicos.	Le kajkas re le kab'aq'il kukoj uchuq'ab ruk' ri yab'il coronavirus rajawaxik kattob'an ri ajkun.
Coronavirus spreads through coughs and sneezes. It can also hide on the objects we touch	El coronavirus se propaga a través de la tos y los estornudos. También puede quedarse en los objetos que tocamos.	Ri coronavirus ka chopinik ruk ri ojob' xuquje' ruk oj ratza'm xuquje' kakanaj pale jastak le kachapo.
The best way to stop coronavirus from spreading is for people to stand six feet apart.	La mejor manera de detener la propagación del coronavirus es que se mantenga una distancia de dos metros entre las personas.	Che ri kanimarta le yab'il rajawaxik kijach kib' kixo'l .
What does COVID-19 mean for Indigenous Nations?	¿Qué significa la COVID-19 para las Naciones Indígenas?	¿Jax kux le yab'il COVID-19 pa le tinimit mayib'?
Many Indigenous nations are very worried about coronavirus.	Muchas naciones indígenas están muy preocupadas por el coronavirus.	Jun tiri tinimit mayib' k'ax kiranima' rumal le coronavirus.
Because older people are more likely to get the virus, elders are especially at risk. It is important to stop coronavirus in order to protect our traditions and our leaders.	Debido a que las personas mayores son más propensas a contraer el virus, es la población que está en especial riesgo. Es importante detener el coronavirus para proteger nuestras tradiciones y nuestros líderes.	Xa rumal le qatit qamam kikirik le uchikopil yab'il are ri' kirik k'ax. Rakawaxik kujto'kib' xa'jeri' ka chopinta ri coronavirus.
What can we do to help?	¿Qué podemos hacer para ayudar?	¿Jas kakab'ano cheri' utob'anik?



## COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

Keep your hands clean. Use soap and clean water if they are available.	Mantén tus manos limpias. Usa jabón y agua limpia cuando sea posible.	Chachojchob'ej la q'ab', chakojo chipaq ruk' ja'.
Cover your coughs and sneezes. Use your elbow or a tissue whenever possible.	Cúbrete la tos y los estornudos. Usa tu codo o un pañuelo siempre que sea posible.	Chachuqu' ri ojob', le ojratza'm ruk' la ch'uk' manruk taj la q'ab' chakojo jun sutz.
Eat healthy, drink water, and get plenty of sleep to help keep your body healthy.	Come sano, bebe agua y duerme mucho para mantener un cuerpo sano.	Chatwa utz rikil, chatija' ja', chab'ana' utz a waram xajeri' utz a b'aq'il.
Practice social distancing, by celebrating traditions and spending time with family virtually or from afar. Listen to your elders for guidance and advice	Respeto el distanciamiento social, celebrando tradiciones y pasando tiempo con la familia de forma virtual o a distancia. Escucha a tus mayores para que te guíen y te aconsejen.	Nimanen najal chiqaxol, q'axb'al b'anikil, chat e'tzan ruk ri alaxik, chata' le kitzij ri nimaqwinaq.
Our community has lived for over 1000 years! We are going to be okay.	¡Nuestra comunidad ha vivido por más de 1000 años! Vamos a estar bien.	!Le qakomon uch'ijom lu k'axlemal ri ojer junab'!, utz kujkojik.